



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 22.9.2011
COM(2011) 569 окончателен
2011/0249 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за сключване на споразумението за търговия между Европейския съюз и
Колумбия и Перу**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ

Приложеното предложение представлява правният инструмент за сключване на споразумение за търговия между Европейския съюз и Колумбия и Перу:

- Предложение за решение на Съвета за сключване на споразумението за търговия.

Преговорите между ЕС и Андската общност на народите (наричана по-долу Андската общност) за междурегионално споразумение за асоцииране, включително за политически диалог, сътрудничество и търговия започнаха през юни 2007 г. след решение на Съвета от април същата година за разрешаване на провеждането на тези преговори. За съжаление разногласията между андските държави относно подхода към редица търговски въпроси от ключово значение, попадащи в обхвата на предвиденото споразумение, доведоха през юни 2008 г. до преустановяване на разговорите. При тези обстоятелства на 17 декември 2008 г. Комисията представи на Съвета препоръка с оглед изменение на съществуващото разрешение, така че да бъдат продължени преговорите за споразумение за търговия с тези държави от Андската общност, които желаят да продължат работата по него.

На 19 януари 2009 г. Съветът разреши на Комисията да договори многостранно споразумение за търговия с тези държави, които споделят общите ни цели за постигане на споразумение, което да е балансирано, амбициозно, всеобхватно и съвместимо с правилата на СТО. Президентите на Еквадор, Колумбия и Перу потвърдиха ангажимента си относно провеждането на преговори с писма, изпратени през януари 2009 г. до председателя Барозу. Боливия изрази значителни критики по отношение на новия формат и не прояви интерес за участие. Поради това през януари 2009 г. бяха започнати нови преговори за многостранно споразумение за търговия между ЕС и Еквадор, Колумбия и Перу. След провеждане на 4 кръга от тях Еквадор преустанови участието си в разговорите и поради това преговорите продължиха само с Перу и Колумбия. Те бяха успешно приключени през май 2010 г. и след етап на проверка от правна страна на 23 март 2011 г. текстът на споразумението за търговия бе парафиран с Колумбия и Перу.

Както е посочено в насоките за водене на преговори, Комисията постигна целите за премахване на високите мита, справяне с техническите пречки пред търговията, либерализиране на пазарите на услуги, закрила на ценните географски означения (ГО) на ЕС, отваряне на пазарите за обществени поръчки, включване на ангажименти за прилагане на стандартите в областта на труда и околната среда и предлагане на ефективни и бързи процедури за уреждане на спорове. Поради това целта за значително надхвърляне на ангажиментите, поети в рамките на СТО, и за осигуряването на равни условия с конкурентите в региона като САЩ, е постигната.

Преди всичко споразумението дава възможност на ЕС да подпомогне реформите на Колумбия и Перу за интегриране в световната икономика, за увеличаване на благосъстоянието и за укрепване на растежа им с цел подобряване на условията на

живот на техните народи. Другите членове на Андската общност също се насърчават чрез клауза за присъединяване да участват в споразумението за търговия, когато сметнат това за целесъобразно.

Държавите-членки на ЕС бяха информирани устно и писмено за процеса на преговорите с Колумбия, Перу и Еквадор (докато той вземаше участие в тях) чрез комитета „Търговска политика“ на Съвета. Европейският парламент също бе информиран редовно за напредъка чрез своята комисия по международна търговия (INTA). Пълният текст, който бе резултат от преговорите, бе предоставян в хода на целия процес на двете институции. През октомври 2009 г. бе извършена и публикувана задълбочена оценка на въздействието на търговията върху устойчивото развитие (SIA), в която бяха разгледани потенциалните икономически, социални и екологични последици от споразумението.

2. ЕСТЕСТВО И ОБХВАТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

Споразумението за търговия между ЕС, Колумбия и Перу установява условията, при които икономическите оператори от ЕС могат да се възползват в пълна степен от възможностите и възникващите предпоставки за допълване между съответните наши икономики. В хода на прилагането му споразумението ще освободи изцяло износителите на промишлени и рибни продукти от ЕС за Перу и Колумбия от заплащането на мита. То отговаря на критериите на член XXIV от ГАТТ (за премахване на митата и другите ограничителни търговски разпоредби практически за цялата търговия между страните по споразумението) тоест в обхвата му попадат 99 % от износа на ЕС (100 % от търговията ни с промишлени продукти за период от 10 години и приблизително 85 % от селскостопанските продукти след период от 17 години). Освен това то ще даде възможност за премахването на някои създаващи трудности нетарифни пречки. От своя страна, Перу и Колумбия ще се възползват от значителни нови възможности за достъп до пазара на ЕС, по-специално по отношение на техния износ на селскостопански стоки с ключово значение: банани, захар и ром, като ЕС ще предостави 100 % освобождаване от мита на промишлените и рибните продукти с произход от Колумбия и Перу от момента на влизането на споразумението в сила.

Що се отнася до обхвата в областта на услугите и установяването, както и на обществените поръчки, споразумението е сред най-амбициозните, които Комисията някога е договаряла. То включва значителни ангажименти във всички ключови сектори (най-вече в областта на финансовите услуги, телекомуникациите и транспорта) по-специално по отношение на трансграничното предоставяне на услуги и установяването, като опасенията на ЕС по отношение на временния престой на физически лица със стопанска цел (начин 4) бяха разгледани по задоволителен начин. Що се отнася до възлагането на поръчки, ЕС постигна поемането на ангажимент от страна на институциите както на централно, така и на субцентрално равнище с разумно ниски прагове.

Споразумението също така установява набор от правила, които надхвърлят договорените в обхвата на многостранната рамка, по-специално относно интелектуалната собственост (например защитени са 205 географски указания на ЕС, изяснени са условията за защита на данните), устойчивото развитие (споразумението има равнище на еквивалентност, което е равно или надхвърля ОСП+ по отношение на въпросите, свързани с труда и околната среда и съдържа специфични ангажименти по отношение на устойчивото рибарство), конкуренцията (правила относно монополите и

държавните предприятия — задължения за осигуряване на прозрачност при субсидиране), техническите пречки пред търговията (елементи СТО+ относно надзора на пазара, прозрачност при процедурите по регулиране и правила в областта на етикетването и маркирането), санитарните и фитосанитарните мерки (мерки СТО+ относно хуманното отношение към животните, регионализацията, одобряването на предприятия за износ, инспекциите на място и проверките при внос) и други. Освен това със споразумението се създават Комитет по търговията и редица подкомитети, които дават възможност за консултации по специфични въпроси от търговски характер, имащи отношение към различните му дялове. Поради това част от ключовата добавена стойност на споразумението е фиксирането и насърчаването на политики на откритост — които надхвърлят правилата, произтичащи от рамката на СТО — и спазването на международно договорените най-добри практики на вътрешно равнище, като в същото време се гарантира прозрачна, недискриминационна и предвидима среда за операторите и инвеститорите от ЕС в региона, по-специално чрез предвидения в споразумението двустранен механизъм за уреждане на спорове.

Споразумението включва и дял относно техническата помощ и изграждането на търговски капацитет, който цели насърчаването на конкурентоспособността, иновациите и улесняването на търговията и трансфера на технологии между страните по споразумението.

Всички области, които са в обхвата на споразумението за търговия, попадат в рамките на компетентността на ЕС, и по-специално в обхвата на член 91, член 100, параграф 2 и член 207 от ДФЕС. Поради това споразумението следва да бъде сключено от Европейския съюз в съответствие с решение на Съвета на основание член 218, параграф 6 от ДФЕС, след одобрение от страна на Европейския парламент.

3. ПРОЦЕДУРИ

Комисията счита резултатите от преговорите за задоволителни и отправя към Съвета искане:

- за сключване от името на Европейския съюз на споразумението за търговия между Европейския съюз и Колумбия и Перу;
- за приканване на Европейския парламент да одобри сключването на споразумението за търговия.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключване на споразумението за търговия между Европейския съюз и Колумбия и Перу

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 91, член 100, параграф 2 и член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент¹,

като има предвид, че:

- (1) На 19 януари 2009 г. Съветът разреши на Комисията да договори многостранно споразумение за търговия от името на Европейския съюз с държавите-членки на Андската общност, които споделят целта за постигане на амбициозно, всеобхватно и балансирано споразумение за търговия.
- (2) Тези преговори бяха приключени и споразумението за търговия между Европейския съюз и Колумбия и Перу (наричано по-долу „споразумението“) бе парафирано на 23 март 2011 г.
- (3) В съответствие с Решение № .../2011/ЕС на Съвета от ...² споразумението бе подписано от името на Европейския съюз на ..., под условието то да бъде сключено на по-късна дата.
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено.
- (5) В съответствие с член 218, параграф 7 от Договора е целесъобразно Съветът да разреши на Комисията да одобри измененията, които трябва да бъдат приети от Комитета по търговията, както е предложено от Подкомитета по интелектуалната собственост относно географските означения в съответствие с член 209, параграф 2 от споразумението.
- (6) Целесъобразно е да бъдат установени съответните процедури за закрила на защитените по силата на споразумението географски означения.

¹ ОВ С, г., стр. .

² Споразумението е публикувано в ОВ ... заедно с решението за подписването му.

- (7) Споразумението не следва да бъде тълкувано като предоставящо права или налагащо задължения, на които може да бъде направено пряко позоваване в съдилищата на Съюза или на държава-членка,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Споразумението за търговия между Европейския съюз и Колумбия и Перу се одобрява от името на Съюза.

Член 2

Председателят на Съвета определя лицето(ата), оправомощено(и) да извърши(ат) от името на Европейския съюз нотифицирането, посочено в член 330, параграфи 1 от споразумението, с което да бъде изразено съгласието на Европейския съюз да бъде обвързан със споразумението.

Член 3

За целите на член 209, параграф 2 от споразумението измененията на споразумението чрез решения на Комитета по търговията по предложение на Подкомитета по интелектуалната собственост относно географските означения, се одобряват от Комисията от името на Европейския съюз. Когато заинтересованите страни не могат да постигнат съгласие след направени възражения във връзка с дадено географско означение, Комисията приема позиция по този въпрос въз основа на процедурата, установена в член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни³. Периодът, посочен в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁴, се определя на един месец.

Член 4

Наименование, защитено съгласно допълнение 1 към приложение XIII (Списъци на географските означения) от споразумението, може да бъде използвано от всеки оператор, предлагащ на пазара селскостопански продукти, хранителни продукти, вина, ароматизирани вина или спиртни напитки, които отговарят на съответната спецификация.

Държавите-членки и институциите на Европейския съюз прилагат предвидената в член 210 от споразумението закрила, включително по искане на заинтересована страна.

³ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁴ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 5

Приложимата разпоредба за целите на приемането на необходимите разпоредби за изпълнение във връзка с прилагането на правилата, съдържащи се в приложение 2А и в допълнение 5 към приложение II относно определението на понятието „продукти с произход“ и методите на административно сътрудничество, и в допълнение 1 към приложение I към споразумението относно премахването на митата, е член 247а от Регламент (ЕИО) № 2913/92 от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността⁵.

Член 6

Споразумението не може да бъде тълкувано като предоставящо права или налагащо задължения, на които може да бъде направено пряко позоваване в съдилищата на Съюза или на държава-членка.

Член 7

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател

⁵ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

**ЗАКОНОДАТЕЛНА ФИНАНСОВА ОБОСНОВКА ЗА ПРЕДЛОЖЕНИЯ С
ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА, СТРОГО ОГРАНИЧЕНО ДО ПРИХОДНАТА
ЧАСТ**

1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО:

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА за сключване на споразумението за търговия между Европейския съюз и Колумбия и Перу

2. БЮДЖЕТНИ РЕДОВЕ:

Глава и статия: 12 0

Предвидена в бюджета сума за края на периода на прилагане

3. ФИНАНСОВО ВЪЗДЕЙСТВИЕ

☐ Предложението няма финансово отражение

☒ Предложението няма финансово въздействие върху разходите, но има такова върху приходите, както следва:

(милиона EUR до един знак след десетичната запетая)

Бюджетен ред	Приходи ⁶	Период от 12 месеца, считано от дд/мм/гггг	[Година n]
Статия ...	<i>Въздействие върху собствените ресурси</i>		137.5
Статия ...	<i>Въздействие върху собствените ресурси</i>		

Положение след действието					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Статия ...					

⁶ По отношение на традиционните собствени ресурси (селскостопански мита, налози върху захарта, мита) посочените суми трябва да бъдат в нетен размер, т.е. брутните суми след приспадане на 25 % разходи по събирането.

Статия ...					
------------	--	--	--	--	--

4. МЕРКИ ЗА БОРБА С ИЗМАМИТЕ

Митническото законодателство на ЕС има за цел да гарантира правилното прилагане на всички мерки на ЕС в митническата област, включително предвидените в настоящото споразумение за търговия тарифни преференции, като то също така съдържа необходимите разпоредби за прилагане на преференциалните правила за произход и административно сътрудничество (приложение II), взаимопомощ посредством запитвания (приложение V) и възможността за временна отмяна на тарифни преференции след провеждане на консултации в случай на измами и нередности, свързани с преференциалното третиране (приложение III).

5. ДРУГИ ЗАБЕЛЕЖКИ

Настоящата оценка се основава на средната стойност на вноса за периода 2007—2009 г. и представлява годишната загуба на приходи, дължаща се на: 1/ пълното прилагане на договорените тарифни преференции по споразумението за търговия, тоест 10 години след влизането в сила, и 2/ началните равнища на предоставените тарифни квоти. През предходните години загубите на приходи ще бъдат по-ниски, като се вземе предвид и вероятното увеличение на вноса на продукти, митата върху които ще бъдат поетапно намалявани, което ще компенсира частично загубата на приходи.